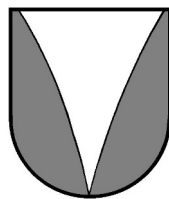



**GEMEINDE
KARNEID**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI CORNEIDO
ALL'ISARCO**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
06.10.2026Uhr - ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute zu einer Sitzung, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzu gang
Albin Kofler	Bürgermeister	Sindaco			
Martina Lantschner Pisetta	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco			
Maria Luise Lantschner Aichner	Gemeindereferentin	Assessora			
Thomas Resch	Gemeindereferent	Assessore			
Anna-Maria Vieider	Gemeindereferentin	Assessora			

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Dr. Martin Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Albin Kofler

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Genehmigung der vorübergehenden Verlegung des Rechtssitzes des zu gründenden Vereins "Medica Socialis- Sozialunternehmen" in das Arztambulatorium Gummer

OGGETTO

Approvazione del trasferimento temporaneo della sede legale dell'associazione da costituire "Medica Socialis- Impresa Sociale" all'ambulatorio di San Valentino in Campo

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Karneid über ein Arztambulatorium in Gummer, Dorf 15, verfügt;

festgestellt, dass von einigen auch in der Gemeinde Karneid tätigen ehemaligen Ärzten der anerkannte Verein mit der Bezeichnung „Medica Socialis- Sozialunternehmen“ gegründet werden wird. Der Verein verfolgt ohne subjektive Gewinnerzielungsabsicht Ziele des Schutzes und der Förderung der Gesundheit, der , der Prävention, der Gesundheitsaufklärung, der gesundheitlichen Betreuung und Beratung, der Nutzung und Aufwertung der von Ärzten erworbenen beruflichen Kompetenzen, der Förderung der medizinisch-wissenschaftlichen Kultur sowie der Unterstützung von Initiativen im Allgemeininteresse. Insbesondere beabsichtigt der Verein, der Allgemeinheit, öffentlichen und privaten Körperschaften, Unternehmen, Sportvereinen und anderen interessierten Rechtsträgern die berufliche Erfahrung seiner Mitglieder und Mitarbeitenden zur Verfügung zu stellen und Gesundheits- sowie medizinisch-berufliche Leistungen nach den Kriterien der Qualität, Angemessenheit, beruflichen Unabhängigkeit und wirtschaftlichen Nachhaltigkeit zu organisieren. Die Tätigkeiten sind nicht ausschließlich den Mitgliedern vorbehalten, sondern richten sich aufgrund von Programmen, Vereinbarungen und Verträgen an die Gesamtheit potenzieller Nutzer oder an Nutzergruppen, die im Einklang mit den Zielen von allgemeinem Interesse bestimmt werden;

gesehen, dass für die Gründung des anerkannten Vereins die Angabe eines Rechtssitzes notwendig ist;

gesehen, dass der anerkannte Verein auch in Zukunft seine Tätigkeit im Gemeindegebiet von Karneid ausüben will;

festgestellt, dass zukünftige Mitglieder deshalb die Gemeinde Karneid um die vorübergehende Verlegung des Rechtssitzes in das Arztambulatorium Gummer ersucht haben;

gesehen, dass es im Interesse der Gemeinde ist, den eigenen Gemeindebürgern jede bestmögliche medizinische Versorgung anzubieten und dass die Gemeindeverwaltung hierzu bereits verschiedene Initiativen durchführt;

dafürgehalten, deshalb vorübergehend die Verlegung des Rechtssitzes des zu gründenden Vereins "Medica Socialis- Sozialunternehmen" in das Arztambulatorium Gummer, Dorf 15, zu genehmigen, da davon auch die Bevölkerung profitiert;

festgehalten, dass mit dem anerkannten Verein nach der effektiven Gründung und vor der effektiven Aufnahme der Tätigkeit ein Konzessionsvertrag für das Arztambulatorium abgeschlossen werden muss;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Gründung des anerkannten Vereins stattfinden kann;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso, che il Comune di Cornedo all'Isarco dispone di un ambulatorio medico a San Valentino in Campo, paese 15;

constatato che, alcuni ex-medici attivi anche nel Comune di Cornedo all'Isarco costituiranno l'associazione riconosciuta denominata "Medica Socialis- Impresa sociale".

L'Associazione persegue, senza alcun intento soggettivo di lucro, gli obiettivi di tutela e promozione della salute, della prevenzione, dell'educazione sanitaria, dell'assistenza e della consulenza sanitaria, dell'utilizzo e della valorizzazione delle competenze professionali acquisite dai medici, e la promozione della cultura medico-scientifica e del sostegno a iniziative di interesse generale. In particolare, l'Associazione intende mettere a disposizione della collettività, degli enti pubblici e privati, delle imprese, delle associazioni sportive e degli altri soggetti interessati l'esperienza professionale dei propri associati e collaboratori, organizzando servizi sanitari e medico-professionali secondo criteri di qualità, appropriatezza, indipendenza professionale e sostenibilità economica. Le attività non sono riservate esclusivamente ai soci, ma, si rivolgono, sulla base di programmi, accordi e contratti, alla totalità dei potenziali utenti o a gruppi di utenti individuati in conformità con gli obiettivi di interesse generale;

visto che per la costituzione dell'associazione riconosciuta è necessaria l'indicazione di una sede legale;

visto che l'associazione riconosciuta vuole esercitare anche in futuro la sua attività sul territorio del Comune di Cornedo all'Isarco;

constatato che futuri membri per ciò hanno richiesto il temporaneo trasferimento della sede legale all'ambulatorio di San Valentino in Campo;

visto che è nell'interesse del Comune di offrire ai propri cittadini la migliore assistenza sanitaria possibile e che l'amministrazione comunale sta già attuando diverse iniziative in tal senso;

ritenuto per ciò di approvare il temporaneo trasferimento della sede legale dell'associazione da costituire "Medica Socialis- Impresa Sociale" all'ambulatorio di San Valentino in Campo, paese 15, dal momento che ne approfitta anche la popolazione;

dato atto che con l'associazione riconosciuta dopo l'effettiva costituzione e prima dell'effettivo inizio dell'attività deve essere stipulato un contratto di concessione per l'ambulatorio medico;

convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, in modo che la costituzione dell'associazione riconosciuta può essere effettuata;

visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

visto il bilancio di previsione 2026 - 2028;

nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
8wzSc5Z69crtayqQxzQ06Jmxn6eFnw0lbWuqrYt6vq
g= vom 02.10.2026;

nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
EkfxeMyf+85Rj2wqRZLVUmiKHMs97ugaMEfIEcoib
LE= vom 05.10.2026;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2;

BESCHLIESST

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, vorübergehend die Verlegung des Rechtssitzes des zu gründenden Vereins "Medica Socialis- Sozialunternehmen" in das Arztambulatorium Gummer, Dorf 15, zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass mit dem anerkannten Verein nach der effektiven Gründung und vor der effektiven Aufnahme der Tätigkeit ein Konzessionsvertrag für das Arztambulatorium abgeschlossen werden muss;
3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
4. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

visto il parere tecnico positivo
8wzSc5Z69crtayqQxzQ06Jmxn6eFnw0lbWuqrYt6vq
g= del 02.10.2026;

visto il parere contabile positivo
EkfxeMyf+85Rj2wqRZLVUmiKHMs97ugaMEfIEcoib
LE= del 05.10.2026;

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all' Isarco in vigore;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

DELIBERA

a voti palesi unanimi, espressi in forma di legge,

1. di approvare, per i motivi citati in premessa, il temporaneo trasferimento della sede legale dell'associazione da costituire "Medica Socialis-Impresa Sociale" all'ambulatorio di San Valentino in Campo, paese 15;
2. di dare atto, che con l'associazione riconosciuta dopo l'effettiva costituzione e prima dell'effettivo inizio dell'attività deve essere stipulato un contratto di concessione per l'ambulatorio medico;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell' art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;
4. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär- Il Segretario

Albin Kofler

Dr. Martin Oberhofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale